

УДК 81'42  
UDC 81'42

Ермакова Людмила Витальевна  
Амурский государственный университет  
г. Благовещенск, Российская Федерация  
Lyudmila V. Ermakova  
Amur State University  
Blagoveshchensk, Russian Federation  
lyucy@inbox.ru

## АКСИОЛОГИЧНОСТЬ ДИСКУРСА СМИ THE AXIOLOGICAL ASPECT OF MASS-MEDIA DISCOURSE

### Аннотация

Аксиологичность дискурса СМИ проявляется при актуализации определённых аксиологических смыслов, которые создаются в процессе осмысления действительности на основе выработанных в обществе ценностей, норм, правил поведения. В дискурсе такие аксиологические смыслы объективируются посредством различных модусных категорий. Проведённое исследование показывает, что в рамках изученной нами категории эвиденциальности формируется несколько аксиологических смыслов. Высокую частоту встречаемости имеют случаи имплицитного выражения модуса прямой эвиденциальности в ситуациях простой достоверности, когда адресант сообщает об известном ему факте и представляет описываемое событие как истинное. Редкой частотой встречаемости характеризуются случаи эксплицитного выражения прямой эвиденциальности в ситуациях простой и проблематичной достоверности.

### Abstract

The axiological aspect of mass-media discourse is revealed through actualization of definite axiological meanings expressed in the process of reality conceptualization on the basis of values and social norms. Such axiological meanings are objectivized with the help of different modus categories. The conducted research demonstrates that the modus category of evidentiality conveys some axiological meanings. Implicit expression of the direct evidentiality modus in the cases of simple certainty is characterized by high frequency. In these situations, the addresser tells about something which he/she knows for certain and presents the described event as true in reality. Explicit expression of the direct evidentiality modus in the cases of simple and problematic certainty are characterized by low frequency.

**Ключевые слова:** дискурс СМИ, модусная категория эвиденциальности, субъективно-оценочная позиция адресанта, адресат, простая достоверность, проблематичная достоверность.

**Keywords:** mass-media discourse, modus category of evidentiality, evaluative addresser's attitude, addressee, simple certainty, problematic certainty.

**doi:** 10.22250/2410-7190\_2019\_5\_3\_67\_77

## 1. Введение

Изучение языка СМИ является предметом многочисленных исследований на протяжении уже не одного десятилетия. Отечественные и зарубежные учёные описывают и выявляют фразеологические особенности языка СМИ, синтагматику текстов массовой информации, речевое воздействие в сфере массовой коммуникации, стилевую дифференциацию текстов СМИ, лингвокультурологические аспекты, когнитивные механизмы функционирования языковых единиц в сфере массовой коммуникации, лингвопрагматические особенности языка СМИ. На наш взгляд, одним из актуальных и перспективных направлений исследования языка СМИ является изучение когнитивно-дискурсивных особенностей этой сферы коммуникации. Методы исследования такой относительно молодой науки как когнитивная лингвистика, расцвет которой приходится на конец 1980-х гг., позволяют по-новому взглянуть на феномен массовой коммуникации и расширить список её языковых особенностей.

Настоящее исследование является продолжением работы, начатой в 2008 г. в рамках диссертационного исследования модусных категорий в эволюции медиадискурса (на материале американской прессы XX века). Целью диссертационного исследования являлось изучение и описание эволюции дискурса американской прессы XX века как динамического процесса использования категорий языка для выражения субъективно-оценочного отношения автора. Материалом проведенного исследования послужили информационно-аналитические статьи американских газет *The New York Times* и *The Washington Post*, взятых в трех периодах: 1920-е гг., 1960-е гг. и 1998–2000 гг.

В данной работе в качестве материала исследования были выбраны только информационные статьи двух популярных американских журналов *Time* и *Newsweek*, также относящиеся к качественной прессе. Статьи были взяты с соответствующих интернет-сайтов данных журналов. Таким образом, объект описываемого исследования – новостной дискурс как один из основных типов дискурса качественной американской прессы, под которым понимается «тип медиадискурса, представляющий собой оперативное информирование в доступной форме массового адресата о каком-то значимом событии с целью удовлетворения его общественных и личных потребностей в получении необходимых сведений» [Васильева, 2010, с. 41].

Цель настоящего исследования состоит в изучении языковых особенностей реализации субъективно-оценочной позиции адресанта как автора новостной статьи журнала. В качестве основного метода исследования выступает метод когнитивно-дискурсивного анализа модусных категорий как способов выражения отношения адресанта. Кроме того, нами использовался метод градуальной шкалы измерений, базирующейся на средних частотах встречаемости изучаемых единиц (низкий, средний и высокий уровни) [Ерофеева, 2005]. Данный метод позволяет представить частотность выражения того или иного аксиологического смысла в рамках исследуемой модусной категории. Использование такого метода даёт возможность

определять относительные показатели встречаемости изучаемых языковых единиц по типу «часто – редко».

Модусные категории (категории модуса) в рамках когнитивной лингвистики отражают концепты, упорядочивающие знания человека об общении и нормах его существования и осуществления. Специфика модусных категорий заключается в том, что они обеспечивают возможность различной интерпретации говорящим того или иного концептуального содержания. Данный тип категорий является онтологическим для человеческого сознания и гносеологическим по отношению к окружающему миру и миру языка [Болдырев, 2005 а].

Модусные категории являются коммуникативными по своей сути, поскольку они тесно связаны с самим процессом коммуникации, служат процессу общения и понимания и существуют как формы выражения субъективности человека. Кроме того, данные категории характеризуют и реализуют приёмы и механизмы речевой деятельности [Попова, Стернин, 2007 ; Болдырев, 2005 б ; Кобрина, 2006 ; Васильева, 2010 ; Тупикова, 2014.].

Следует отметить, что на сегодняшний день существует несколько классификаций модусных категорий. Подробнее хотелось бы остановиться на классификации О. А. Кобриной, поскольку при проведении исследования именно она взята нами за основу.

О. А. Кобрина отмечает, что модус даёт возможность выразить различные концепты психологического плана: эмоциональные состояния, модально-оценочные значения, значения приблизительности, эвиденциальности, эмотивности, отрицания, персуазивности и другие. В связи с этим она выделяет нижеследующие модусные категории, представленные на рисунке 1.

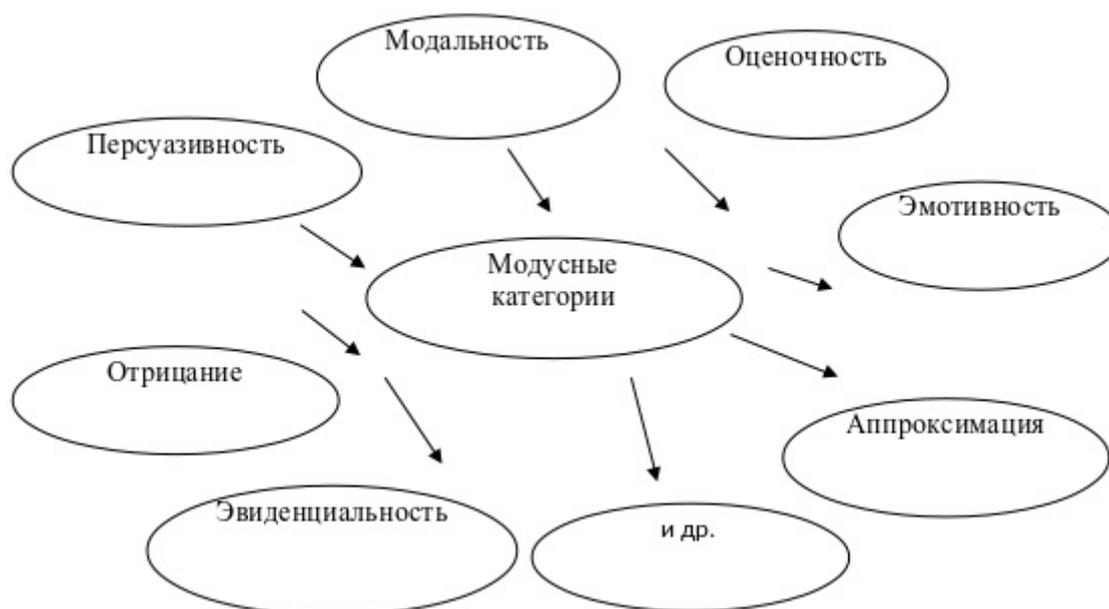


Рисунок 1. Модусные категории (по О. А. Кобриной)

Поскольку модус тесно связан с оцениваемой им реальной действительностью, он способен приобретать новые значения и формы.

В связи с этим можно сказать, что категории модуса относятся к категориям открытого типа [Кобрина, 2006]. Соответственно, приведённая классификация может быть расширена и дополнена.

## 2. Методика исследования

В качестве предмета нашего исследования выбрана языковая реализация модусной категории эвиденциальности. Она позволяет выразить авторство высказывания или источник исходящей информации [Литвинов, 1986 ; Козинцева, 1994 ; Кобрина, 2006 ; De Naan, 1999]. Кроме того, данная категория передаёт дополнительные сведения о мотивации и цели высказывания, характеристики описываемой ситуации и повода её раскрытия [Кобрина, 2006]. Таким образом, очевидна релевантность данной категории для дискурса СМИ (медиадискурса), так как указание на источник полученной информации – его неотъемлемая составляющая. Поскольку основным функциональным назначением модусных категорий, в том числе и категории эвиденциальности, является актуализация субъективного отношения при выражении объективной реальности, то любую из этих категорий можно рассматривать как аксиологическую составляющую дискурса. При этом с помощью модусных категорий в процессе концептуализации действительности на основе выработанных обществом ценностей порождаются определённые аксиологические смыслы, выражаемые в дискурсе с помощью различных языковых средств. В нашем исследовании мы попытались выявить некоторые аксиологические смыслы, актуализируемые в рамках категории эвиденциальности.

Прежде чем перейти непосредственно к описанию полученных результатов исследования, необходимо дать краткую характеристику журналам *Time* и *Newsweek Global* как ведущим новостным американским изданиям. Журнал *Time* был основан в 1923 как первый в мире новостной еженедельник. Десять лет спустя у него появился конкурент – журнал *Newsweek*, который существовал в печатной версии до 31 декабря 2012 года. Затем журнал перешёл к полностью цифровому формату и приобрёл название *Newsweek Global*. Оба журнала освещают события внутренней и внешней политики США, бизнеса, образования, медицины, спорта и других сфер жизни, а также мировые события. Новости на данные темы представлены в разнообразных рубриках: “*US*”, “*Politics*”, “*World*”, “*Health*”, “*Business*” в журнале *Time* и “*US*”, “*World*”, “*Business*”, “*Culture*”, “*Sport*”, “*Health*” в журнале *Newsweek*. Описываемые в данных журналах произошедшие события могут быть представлены как в виде кратких (*News in Brief*), так и в виде подробных новостных сообщений (*News items/ News stories*).

В ходе нашего исследования было проанализировано 45 новостных сообщений из журнала *Time* и 43 сообщения из журнала *Newsweek*. Все изученные новостные статьи были взяты из рубрик “*US*”, “*Politics*”, “*World*”, датированных 2018–2019 гг.

Модусная категория эвиденциальности в новостном дискурсе американских качественных журналов *Time* и *Newsweek Global* актуализируется

в виде модусов прямой и косвенной эвиденциальности. В случае прямой эвиденциальности источником полученных сведений является зрительное, слуховое или интеллектуальное восприятие, логическая или оценивающая деятельность адресанта. Косвенная эвиденциальность выражается в высказываниях, основанных на сообщениях, умозаклучениях других лиц (участников события, наблюдателей, экспертов и др.), представленных в дискурсе в виде косвенной речи. В соответствии с целью данного исследования нами анализируются только случаи прямой эвиденциальности.

Как показывает исследование, прямая эвиденциальность в новостном дискурсе может быть выражена имплицитно и эксплицитно. Пропозиции (номинативная основа предложения) с имплицитно объективируемым модусом прямой эвиденциальности имеют значение констатации. Их можно рассматривать как имплицитно достоверные, не нуждающиеся в обосновании. Такие случаи употребления составляют простую достоверность. Аспектно-временная форма глагола (*Past Simple, Present Perfect, Present Simple, Future Simple*) имплицитно указывает на знание, восприятие события, наводит адресата на мысль, что адресант говорит об известном ему факте и характеризует (оценивает) описываемое положение дел как истинное в реальном мире. Необходимо отметить, что данный аксиологический смысл актуализируется в каждой из изученных нами новостных статей, что определяется целью адресанта новостного сообщения, которая состоит в объективном информировании читателя о произошедшем событии. Приведём несколько примеров.

(1) *President Donald Trump's top Mideast adviser, son-in-law Jared Kushner, was in Israel and scheduled to meet with Netanyahu on Thursday (Time, May 30, 2019).* – ‘Ведущий советник президента Дональда Трампа на Ближнем Востоке побывал в Израиле и запланировал встречу с Нетаньяху на четверг’<sup>1</sup>.

(2) *Less than a week since President Donald Trump declared a national emergency to divert funds to build a border wall, multiple groups are already challenging the move in court (Time, February 19, 2019).* – ‘Не прошло и недели с тех пор как президент Дональд Трамп объявил о чрезвычайном положении в стране в связи с необходимостью перенаправить средства на строительство стены на границе, а многочисленные группы уже оспаривают этот шаг в суде’.

(3) *It was the first time a pastor and a church have been involuntarily removed in the denomination's history – because of the ECC's disinclination toward same-sex marriage (Newsweek, June 29, 2019).* – ‘Впервые в истории вероисповедания пастор и его церковь были в принудительном порядке изгнаны из Евангелической церкви конвента из-за её неприязни к однополым бракам’.

В ходе исследования нами выявлены и случаи эксплицитного выражения прямой эвиденциальности, когда адресант указывает, что сообщаемое является его логическим выводом из определенного стечения обстоятельств, статистических данных либо следствием личных наблюдений. Такие случаи также составляют простую достоверность, т.к.

---

<sup>1</sup> Здесь и далее перевод наш – Л. Е.

вывод делается на основе очевидных фактов. Такой аксиологический смысл прямой эвиденциальности редко объективируется в изучаемом типе дискурса. В качестве языковых средств его реализации используются лексические единицы типа *apparent / apparently*, главные предложения в составе сложноподчиненных типа *It became clear..., It explains why..., The figures show...*:

(4) *But as a parliamentary debate stretched toward midnight, it became clear there would be no compromise (Time, May 30, 2019).* – ‘Но в связи с тем, что парламентские дебаты продолжались до полуночи, стало ясно, что компромисс не будет достигнут’.

В следующих примерах адресант делает вывод и разъясняет некоторые факты на основе статистических данных, приведённых ранее в статье:

(5) *What these figures show is that Trump's support is durable but more dynamic than most realize... That helps explain the reason why many Representatives on Capitol Hill have engaged in running battles with the President. It also explains why so many in the party have embraced Brett Kavanaugh's Supreme Court nomination as a unifying factor... (Time, October 11, 2018)* – ‘Эти данные показывают, что поддержка Трампа является более активной и продолжительной, чем ожидало большинство... Это помогает объяснить, почему многие члены палаты представителей в конгрессе США ведут борьбу с президентом. Это также объясняет, почему многие члены партии воспользовались назначением Бретта Кавано на должность помощника судьи Верховного суда США как объединяющим фактором...’.

(6) *Trump has continued to speak positively of North Korea's strongman leader despite an apparent breakdown in talks regarding denuclearization (Newsweek, May 27, 2019).* – ‘Траммп продолжает положительно высказываться о северо-корейском авторитарном лидере, несмотря на очевидный провал переговоров по поводу уничтожения ядерного оружия’.

Помимо уже отмеченной выше простой достоверности, выявлены случаи объективации проблематичной достоверности. В таких ситуациях адресант считает, что он не обладает достаточными знаниями для утверждения истинности пропозиции и выражает неуверенное субъективное восприятие, умозаключение, предположение об осуществлении события на основе имеющихся у него данных. Данный вид достоверности актуализируется только при эксплицитном выражении модуса прямой эвиденциальности.

В качестве языковых средств объективации данного аксиологического смысла используются модальные глаголы *may, could* в сочетании с различными типами инфинитива: *Indefinite* или *Continuous Infinitive* для выражения возможности настоящего или будущего действия или *Perfect Infinitive* для выражения возможности осуществления события в прошлом, а также модальное слово *presumably* и модальные сочетания *to be likely, to be unlikely / to be highly unlikely* (наречие *highly* усиливает значение неуверенности). Следует указать, что по сравнению с простой достоверностью, аксиологический смысл проблематичной достоверности редко встречается в изучаемом типе дискурса. Если простая достоверность отмечена нами в

100% случаев (все новостные материалы), то случаи проблематичной достоверности составляют 16% (14 новостных материалов). При этом исследование показало, что актуализация данного смысла типична для дискурса подробных новостных сообщений, когда у адресанта есть больше возможностей для представления каких-то деталей, нюансов произошедшего события. Сравнение изучаемых нами журналов указывает на то, что в дискурсе новостных сообщений издания *Newsweek* случаи реализации проблематичной достоверности отмечены реже, чем в издании *Time*. Приведём несколько примеров:

(7) *Pyongyang's patience with Washington's unwillingness to provide sanctions relief may be wearing thin as evidenced by a recent short-range missile test... (Newsweek, April 25, 2019)* – ‘Терпение Пхеньяна в отношении нежелания Вашингтона ослабить санкции небезгранично, о чём свидетельствует недавнее испытание ракеты малого радиуса действия’.

(8) *The FBI uncovered messages shared in March 2017 between Butina and the official, who is presumably Torshin, after media articles were published about her exploits as a gun rights activist (Time, July 18, 2018)*. – ‘ФБР обнаружило переписку между Бутиной и чиновником, возможно Торшиным, которая осуществлялась в марте 2017 г., после того как в прессе были опубликованы статьи о её деяниях в качестве активиста движения за право на владение, ношение, хранение оружия и на самооборону’.

(9) *It's highly unlikely Mueller's final report will include the same type of smoking gun that Nixon's tapes provided in the Watergate probe (Time, February 21, 2019)*. – ‘Крайне маловероятно, что итоговый отчёт Мюллера будет содержать такие же неопровержимые улики, как магнитофонные записи Никсона, представленные в Уотергейтском деле’.

Кроме того, неуверенное умозаключение говорящего об истинности сообщаемого может объективироваться через модусные глаголы кажимости *seem, appear, look*. Данные предикаты используются в конструкциях *Complex Subject* в сочетании с *Indefinite* или *Continuous Infinitive* для выражения возможности настоящего или будущего действия или *Perfect Infinitive* для выражения возможности в отношении прошедшего действия:

(10) *The news appeared as an apparent reversal for an administration that seemed to be further entrenching itself in Syria's nearly eight-year civil war by challenging Damascus and its Iranian ally (Newsweek, December 19, 2018)*. – ‘Эта новость появилась как явная репетиция для администрации, которая, кажется, ещё больше укрепляет свои позиции в почти восьмилетней гражданской войне в Сирии, бросая вызов Дамаску и его иранским союзникам’.

(11) *Direct U.S.-North Korea talks appear to have stalled in recent weeks, but South Korean President Moon Jae-in has continued to embrace closer contacts across with his country's Cold War-era rival (Newsweek, November 20, 2018)*. – ‘Прямые переговоры между США и Северной Кореей, кажется, приостановились в течение нескольких последних недель, но южнокорейский президент Мун Чжэ Ин продолжает устанавливать более близкие контакты со своим противником времён холодной войны’.

(12) *The campaign looks to complicate Netanyahu's precarious legal standing (Time, May 30, 2019)*. – ‘Похоже на то, что кампания усложнит ненадёжное законное положение Нетаньяху’.

Проведённый анализ новостных сообщений выявил также случаи использования адресантом таких лексических единиц, как *alleged / allegedly*, а также глаголов *to expect, to believe*, используемых в конструкциях *Complex Subject*. В некоторых работах [Козинцева, 2004 ; Кобринина, 2006] данные случаи трактуются как ситуации актуализации модуса косвенной эвиденциальности, когда адресант пересказывает чужие мысли и идеи без указания источника информации со значением предположения, неуверенности в достоверности сообщаемого. Случаи такого употребления считаем целесообразным называть промежуточными, поскольку при использовании вышеназванных конструкций не совсем понятно авторство высказывания: информация может исходить как от самого журналиста, так и от других неизвестных источников. Приведём примеры:

(13) *Washington and Caracas have been at odds since a 2002 coup attempt against late Venezuelan President Hugo Chávez allegedly tied to U.S. officials, who have also been blamed for plots against his successor, current President Nicolás Maduro (Newsweek, June 12, 2019)*. – ‘Вашингтон и Каракас враждуют между собой с 2002 г., когда была осуществлена попытка госпереворота в отношении предыдущего президента Венесуэлы Уго Чавеса, связанного, по неподтвержденной информации, с американскими властями, которых также обвиняли в заговоре против нынешнего президента Николаса Мадуро’.

(14) *In all, the Pentagon is expected to shift about \$6.1 billion to help build a border wall, including about \$3.6 billion from military construction projects, some of which will be delayed (Time, May 10, 2019)*. – ‘В целом, предполагается, что Пентагон перенаправит около 6,1 миллиарда долларов на строительство стены на границе, включая примерно 3,6 миллиардов долларов, взятых из программ военного строительства, осуществление которых будет отложено’.

(15) *The death toll from the attacks carried out by the radical Islamist National Tawheed Jamaat (NTJ) group at St. Sebastian's Church in Negombo is believed to be close to 200, making the assault there the deadliest of six blasts across the country (Newsweek, April 25, 2019)*. – ‘Считается, что число погибших в результате атак, которые были предприняты радикальной исламистской группировкой Джамаат Таухид в церкви Св. Себастьяна в Негомбо, достигнет 200 человек. Из всех шести атак, предпринятых в стране, данная атака привела к самым многочисленным жертвам’.

### 3. Заключение

Проведённое исследование позволяет сделать следующие выводы. Аксиологичность дискурса СМИ проявляется при актуализации определённых аксиологических смыслов, которые создаются в процессе осмысления действительности на основе выработанных в обществе ценностей,

норм, правил. В дискурсе такие аксиологические смыслы объективируются посредством различных модусных категорий. В рамках изученной нами категории эвиденциальности формируется несколько аксиологических смыслов. Высокую частоту встречаемости имеют случаи имплицитного выражения модуса прямой эвиденциальности в ситуациях простой достоверности, когда адресант сообщает об известном ему факте и представляет описываемое событие как истинное. Редкой частотой встречаемости характеризуются случаи эксплицитного выражения прямой эвиденциальности в ситуациях простой и проблематичной достоверности. Редкость актуализации данных аксиологических смыслов можно объяснить стремлением и целью адресанта как автора новостного сообщения качественных изданий, которые заключаются в сообщении важной объективной информации, последовательности развития события. Однако наличие таких случаев может свидетельствовать о том, что при описании того или иного события информация проходит через призму ценностей адресанта и приобретает ту или иную степень оценочной характеристики.

Хотя целью настоящей работы не являлось изучение модуса косвенной эвиденциальности, считаем целесообразным отметить, что издание Newsweek характеризуется более высокой частотой встречаемости случаев реализации данного модуса по сравнению с модусом прямой эвиденциальности. При этом модус косвенной эвиденциальности объективируется через указание точного источника исходящей информации, которым являются участники события, авторитетные эксперты, ведущие информационные агентства или газетные издания. Такой способ представления информации о событии позволяет адресанту и изданию в целом быть более объективными и указать на того, кто, кроме адресанта, несёт ответственность за достоверность сообщаемого.

Как показывает теоретический материал данного и предыдущего исследований, степень субъективно-оценочного отношения адресанта зависит от типа публикации (новостные сообщения, информационно-аналитические материалы и др.), типа издания (качественное или массовое), целей редакции издания в целом (например, занять место самого объективного новостного еженедельника в стране). Таким образом, перспективой дальнейшей работы может стать изучение аксиологичности дискурса на материале публикаций из рубрики “Opinion”, адресанту которых предоставлены практически неограниченные возможности для объективации своей субъективно-оценочной позиции. Кроме того, интерес для исследования могут представлять также массовые издания, основной целью адресанта которых является привлечение огромного количества читателей за счёт представления сенсационных или даже скандальных материалов.

#### Список литературы

1. Болдырев, Н. Н. Категории как форма репрезентации знаний в языке [Текст] / Н. Н. Болдырев // Концептуальное пространство языка : сб. науч. тр. к юбилею профессора Н. Н. Болдырева. – Тамбов, 2005а. – С. 16–39.

2. Болдырев, Н. Н. Модусные категории в языке [Текст] / Н. Н. Болдырев // Когнитивная лингвистика: ментальные основы и языковая реализация. Часть 1. Лексикология и грамматика с когнитивной точки зрения : сб. ст. к юбилею профессора Н. А. Кобриной. – СПб. : Тригон, 2005 б. – С. 31–46.
3. Васильева, Л. В. Исследование модусных категорий в эволюции медиадискурса (на материале американской прессы XX века) [Текст] : дис. ... канд. филол. наук : 10.02.04 / Васильева Людмила Витальевна ; Дальневос. гос. гуманитар. ун-т. – Хабаровск, 2010. – 224 с.
4. Ерофеева, Е. В. Идиомы как вероятностные структуры: социолингвистический аспект (на материале фонетического уровня) [Текст] : дис. ... докт. филол. наук : 10.02.19 / Ерофеева Елена Валентиновна ; Санкт-Петербург. гос. ун-т. – СПб., 2005. – 503 с.
5. Кобрина, О. А. Модусные категории как способы выражения субъективного отношения человека к высказыванию [Текст] / О. А. Кобрина // Вопросы когнитивной лингвистики. – 2006. – № 2. – С. 90–100.
6. Козинцева, Н. А. Категория эвиденциальности (проблемы типологического анализа) [Текст] / Н. А. Козинцева // Вопросы языкознания. – 1994. – № 5. – С. 92–104.
7. Литвинов, В. П. Типологический метод в лингвистической семантике [Текст] / В. П. Литвинов. – Ростов-на-Дону : Изд-во Ростов. Ун-та, 1986. – 168 с.
8. Попова, З. Д. Язык и национальная картина мира [Текст] / З. Д. Попова, И. А. Стернин. – Воронеж : Истоки, 2007. – 61 с.
9. Тупикова, С. Е. Модусная категория тональности и языковые способы её реализации в публицистическом дискурсе [Текст] / С. Е. Тупикова // Известия Саратовского университета. Новая Серия. Серия: Филология. Журналистика. – 2014. – Т. 14. – Вып. 1. – С. 20–25.
10. De Haan, F. Evidentiality and Epistemic Modality: Setting Boundaries [Electronic Resource] / F. De Haan. – Режим доступа : [www.u.arizona.edu/~fdehaan/papers/SWJL99.pdf](http://www.u.arizona.edu/~fdehaan/papers/SWJL99.pdf) (дата обращения 22.03.2009).
11. Newsweek [Electronic Resource]. – Режим доступа : <https://newsweek.com> (дата обращения 30.06.2019).
12. Time [Electronic Resource]. – Режим доступа : <https://time.com> (дата обращения 31.05.2019).

### References

1. Boldyrev, N. N. (2005 a). Kategorii kak forma reprezentatsii znaniy v yazyke [Categories as a form of knowledge representation in the language]. *Kontseptual'noe prostranstvo yazyka* [Conceptual language field]: A collection of works to Professor N. N. Boldyrev's anniversary (pp. 16–39). Tambov.
2. Boldyrev, N. N. (2005 b). Modusnye kategorii v yazyke [Modus categories in the language]. *Kognitivnaya lingvistika: mental'nye osnovy i yazykovaya realizatsiya. Chast' 1. Leksikologiya i grammatika s kognitivnoy tochki zreniya* [Cognitive linguistics: Mental basis and language realization. Part 1. Lexicology and grammar from the cognitive point of view]: A collection of works to professor N. A. Kobrina's anniversary] (pp. 31–46). St Petersburg : Trigon Press.

3. Vasil'eva, L. V. (2010). *Issledovanie modusnyh kategoriy v evolyutsii mediadiskursa (na materiale amerikanskoy pressy XX veka)* [Research of modus categories in the mass-media discourse evolution (The 20th century American newspapers studies)]. PhD in Philological sci. diss. Khabarovsk : Far-Eastern State University for Humanities.
4. Erofeeva, E. V. (2005). *Idiomy kak veroyatnostnyye struktury: sotsiolingvisticheskiy aspekt (na materiale foneticheskogo urovnya)* [Idioms as probabilistic structures: Sociolinguistic aspect (Phonetic study)]. Doctoral in Philological sci. diss. St Petersburg : St-Petersburg University.
5. Kobrina, O. A. (2006). Modusnye kategorii kak sposoby vyrazheniya sub"ektivnogo otnosheniya cheloveka k vyskazyvaniyu [Modus categories as expression means of the subjective personal attitude to statements]. *Voprosy kognitivnoy lingvistiki* [Issues of Cognitive Linguistics], 2, 90–100.
6. Kozinceva, N. A. (1994). *Kategoriya evidentsial'nosti (problemy tipologicheskogo analiza)* [Category of evidentiality (Problems of typological analysis)]. *Voprosy yazykoznaniya* [Topics in the Study of Language], 5, 92–104.
7. Litvinov, V. P. (1986). *Tipologicheskii metod v lingvisticheskoy semantike* [Typological method in linguistic semantics]. Rostov-on-Don : Rostov-on-Don University.
8. Popova, Z. D., Sternin, I. A. (2007). *Yazyk i natsional'naya kartina mira* [Language and national worldview]. Voronezh : Istoki Press.
9. Tupikova, S. E. (2014). Modusnaya kategoriya tonal'nosti i yazykovye sposoby ee realizatsii v publitsisticheskom diskurse [Modus category of tonality and methods of its realization in journalistic discourse]. *Izvestiya Saratovskogo universiteta. Novaya Seriya. Seriya: Filologiya. Zhurnalistika* [Izvestiya of Saratov University. New series. Series: Philology. Journalism], 14 (1), 20–25.
10. De Haan, F. *Evidentiality and Epistemic Modality: Setting Boundaries* [Electronic resource]. Retrieved March 22, 2009 from <[www.u.arizona.edu/~fdehaan/papers/SWJL99.pdf](http://www.u.arizona.edu/~fdehaan/papers/SWJL99.pdf)>.
11. Newsweek [Electronic resource]. Retrieved June 30, 2019 from <<https://newsweek.com>>.
12. Time [Electronic resource]. Retrieved May 31, 2019 from <<https://time.com>>.